

CANDO...

Cando sos puzoneddos in amore
 ciulaian cantilenas serantinas
 e sa vena frisca e bundanziosa
 faghiat cantare limpidos trainos,
 nues lebias e passizeras
 carignaian artas s'aera nostra.
 Cando ranas cantaian in piscina
 e grillos cracchidaian intanados,
 cando 'elidas de pasidos masones
 e falches isfriscadas dai suore
 fin tottu una suave melodia,
 sa foresta fit bestida a festa
 e tottu faeddaiat limbazu 'e poesia.
 Como nues de ranzigas ispinas
 sun luende sas aeras nostras,
 carenas nudas a francas a chelu
 paren fricchinende cun attas de resolza
 s'astraosu mudine 'e sa natura.
 Semus bidende àrridos istios
 e incunzas lanzas de laore,
 e non gosamus pius 'eranos floridos
 ne ijerros cobertos de ambaghe:
 visiones de tempos isparidos.
 Cando in sa terra 'e sos nuraghes
 an a torrare a borrarre sos rios
 e sos puzones a criare in sos nidos
 e su 'irde a ispantare sa foresta?
 Cando s'an a ricamare sos terrinos
 d'estimentas doradas sutt'a sole
 e cantigos de massajos e pastores
 an a ispannare sas lunas de s'istiu?

QUANDO...

*Quando gli ucellini a sera / cinguettavano amoroze cantilene / e la sorgente,
 fresca e abbondante, / faceva cantare limpidi ruscelli, / lievi nuvole fuggivano alte
 / carezzando il nostro cielo. / Quando le rane gracidavano nello stagno / e i grilli
 trillavano nelle tane, / quando belati di placidi armenti / e falci rinfrescate di
 sudore / eran tutta una melodia, / la foresta era vestita a festa / e tutto parlava
 di poesia. / Ora, però, nubi di amari tormenti / stanno avvelenando i nostri cieli
 / e rami scheletrici tesi al cielo, / sembrano sminuzzare con lame di coltello / il
 freddo silenzio della natura. / Stiamo subendo lunghe siccità / e raccolti con
 scarse messi, / non godiamo più primavera in fiore / né inverni ammantati di neve:
 / visioni di tempi lontani. / Quando nella terra dei nuraghi / torneranno i fiumi
 in piena / e gli uccelli a nidificare / e le foreste a meravigliare di verde? / Quando
 ancora le terre sotto il sole / s'indoreranno di messi / e i canti di pastori e contadini
 / rallegeranno le nuove lune d'estate?*